

Porównanie tłumaczeń Psalmów 139:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zobacz, czy nie ma we mnie (jakiejs) bałwochwalczej drogi,* A prowadź mnie drogą odwieczną!**1)2)

1) Lub: (1) drogi mogącej wywoływać ból, דֶּרֶךְ־עֲצָב (derech-‘otsew); (2) (jakiejs) bałwochwalczej drogi, דֶּרֶךְ־עֲצָבָה (derech-‘atsaw); (3) niegodziwej drogi, דֶּרֶךְ־עֲקָוָה (derech-‘oqew); G: drogi bezprawia.

2) <x>230 1:6</x>; <x>230 86:11</x>; <x>300 6:16</x>; <x>300 18:15</x>; <x>470 7:13-14</x>; <x>500 14:6</x>; <x>650 10:20</x>